

EN TORNO A LA INVESTIGACION DE JOSEP PORTER SOBRE EL ORIGEN DE COLOM

Está fuera de dudas que el descubridor de América se llamaba Colom y no Colón. — Su carta, mandada a Lluís de Santángel, fue escrita en catalán. — La Universidad de Valladolid confirma en el sello de su Casa Museo de Colón y Seminario de Historia de América, que su escudo es «Por Castilla y por León, Nuevo Mundo halló Colom»

En esta misma página de LA VANGUARDIA tuvimos ya ocasión de presentar un rto de los resultados de la tenaz y prolija investigación que acerca de la personalidad y del posible origen catalán del hombre descubridor de América, venía llenando a cabo desde largos años, ese gran bibliógrafo que es Josep Porter. Se publicaron entonces cinco páginas enteras de un diario —11 y 12 de junio de 1971 y 7, 25 de julio de 1973—, dedicadas al tema en las que acompañábamos a nuestro lector hasta veintitrés documentos de los siglos XV y XVI (de 1492, 1493, 1495, 1497 años siguientes), reproducidos de los originales en el Archivo de Simancas, en la biblioteca Colombina de Sevilla, en el Archivo de los Duques de Alba, en el Biotèque Nationale de París, en el Archivo de Protocolos del Colegio Notarial de Barcelona, en la Biblioteca de la Universidad de Harvard, en la Collection Anston, en el Archivo de la Ciudad de Barcelona, en la Biblioteca de Cataluña, impresos en Amsterdam, en Estrasburgo, en Lisboa, en Ausburgo, en Italia, Mallorca, en la mayoría de los cuales el nombre del descubridor de América era Colom y no Colón. Sobre este punto, la cosa quedaba, pues, bien clara.

Como aquellos artículos de seis y ocho años atrás tuvieron en su día su resonancia y la información que dábamos, y manteniéndose como Josep Porter ha continuado trabajando incansablemente en la investigación del tema tan interesante como vivo, a nuestro requerimiento de que nos fuera noticia de sus nuevos testimonios documentales descubiertos y obtenidos acerca de los Colom catalanes, nos ha dicho muy amablemente que su acervo se ha ido enriqueciendo con cuarenta fotocopias de documentos notariales que se conservan en archivos, todos ellos del siglo XV y tanto contemporáneos del descubrimiento de América, once de los cuales se refieren a un Cristófor Colom, catorce a un Bartomeu Colom y once son de un Jaume Colom, los mismos nombres de los tres hermanos que aparecen en la historia de la gesta descubridora del Nuevo Mundo.

No hay duda de que sería del mayor interés que Josep Porter se decidiera a hacer públicos los resultados de su larga investigación, revelándonos el tesoro de datos que posee y que pueden permitir afirmar que Colom nació en tierras de habla catalana. Siempre dijo Porter en las conferencias que dio sobre tan interesante tema de ellas bien importante en el Instituto de Estudios Americanos de Barcelona, que por cuanto él conoce y andándose Colom el descubridor de América, ello inclinaba a dar como cosa bastante verosímil que nació en un país de la catalana, si bien cada cual, luego de minar la documentación y pruebas que reportaba, era libre de llegar a la conclusión que le dictase su propio raciocinio, era de desear fuese desahogado, los orígenes de Cristófor Colom todo posible y precisamente por ello —decía— en el primer artículo de los mencionados, Porter, antes de afirmar rotundamente nada, quiere seguir investigando para reunir la documentación suficiente a presentar no teorías ni hipótesis, sino tesis irrefutable.

Es que sobre este tema hay unos puntos esenciales que es imprescindible presentar tal cuales son.

LA CARTA A LLUIS DE SANTANGEL, ESCRITA EN CATALAN

Colom, en su accidentado viaje de retorno, descubierta América, escribió como se sabe, tres cartas. Una dirigida a los Reyes Fernando e Isabel, escrita en castellano, otra dirigida a Gabriel Sánchez, tesorero que era del Reino catalano-aragonés no se sabe si escrita en castellano o catalán, y otra escrita en catalán dirigida a Lluís de Santángel. Estas tres cartas, probablemente con texto idéntico, pero con el sobrescrito del destinatario diferente, fueron enviadas por Colom desde Lisboa a Barcelona, en donde se encontraba la Corte en aquel momento. Sobre la carta dirigida a Lluís de Santángel, hay un hecho incontrovertible: En el Índice (Inventario-Catálogo) de la Biblioteca reunida por Fernando Colom, hijo del almirante, consta como existente en dicha Biblioteca la «letra enviada al Escribá de ración en 1493 en catalán». Este Escribá de ración —equivalencia de lo que hoy es un ministro de Hacienda—, que era Lluís de Santángel, valenciano él, era, como ya se sabe, quien adelantó la mayor parte del dinero para el viaje que había de permitir el descubrimiento de América (A lo largo de los años la Historia de España han venido diciendo que la reina Isabel había empeñado sus joyas para pagar aquel viaje, y esto ya se sabe hoy que es completamente falso). De esta carta escrita en catalán se hicieron ya entre 1493 y 1497 dieciséis ediciones, y precisamente en la editada en alemán en Estrasburgo en 1497 consta y se dice que la traducción a la lengua germánica es hecha de la lengua catalana, y en diez de ellas el nombre del descubridor es Colom.

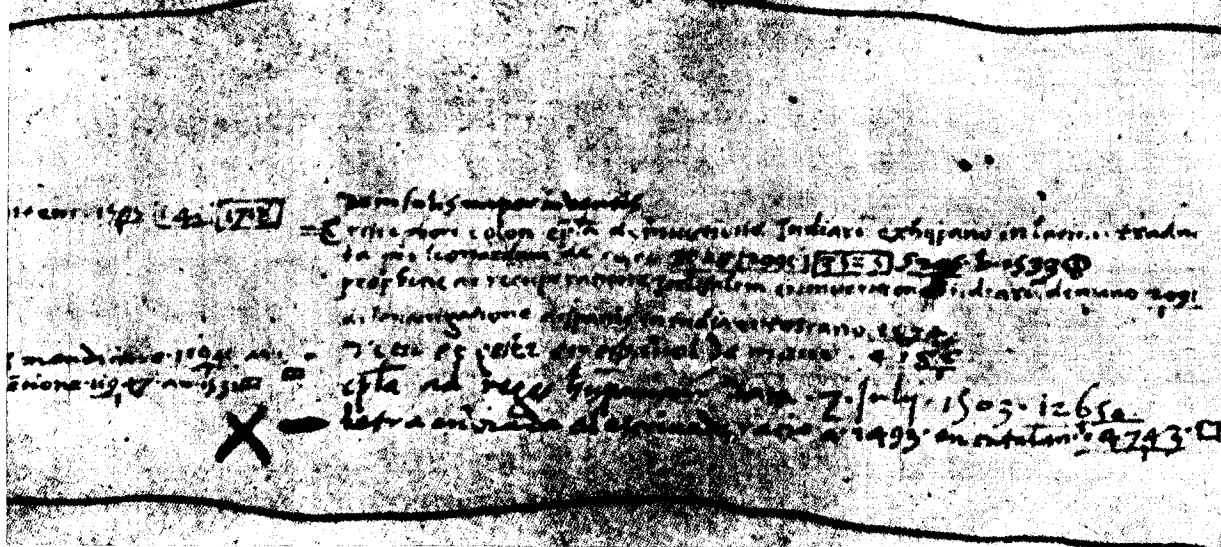
EL NOMBRE: COLOM

¿Cómo fue, pues, que se transformó el nombre de Colom en Colón? Fernando Colón dice bien claro en su «Historia del Almirante Cristóbal Colón» —publicada en Venecia en 1571—, que «en Santa Fe a su padre le limaron el nombre». Así lo dice su hijo. Estas Capitulaciones de Santa Fe que llevan la fecha de 17 de abril de 1492, se encuentran protocolizadas en la Cancillería del rey Fernando —hoy Archivo de la Corona de Aragón, de Barcelona—, con la firma «por mandado del Rey y de la Reina» de Johan de Coloma, secretario del Rey.

Esta transformación se comprende por la dificultad que tienen quienes son de habla castellana, de pronunciar la m en final de palabra. Así, las palabras Adam, Abraham, Jerusalem, Belem, que en casi todas las lenguas se escriben con m, los castellanos las escriben con n y así pronuncian igualmente Adán, Abrahán, Jerusalén, Belén. Al tener dificultad de pronunciar en catalán Colom, viene la adopción de Colón. Y téngase en cuenta, además en este caso, que la radical del nombre del Almirante, en todas las lenguas es Colom. En italiano Colombo, en Frances Colomb, en castellano Colomo. Anglosajones y germanicos, ante sus dudas, adoptaron la forma latina de Columbus.

EL ESCUDO, CON UN «COLOM», EN CASTELLANO «PALOMA»

Por el hecho de ser catalanes de nacimiento, todos los Colom, tenían en su escudo la paloma de su apellido catalán.



En el Catálogo de la Biblioteca de Fernando Colón, que hoy es Biblioteca Colombina y se conserva en Sevilla, en uno de los documentos relacionados, como puede verse por la reproducción de la página del mismo en que consta, puede leerse «letra enviada al escribá de ración a. 1493 en catalán»

Los hermanos García Carralfo en su tan bien documentada Enciclopedia de Genealogía y Heráldica (88 tomos publicados entre 1958 y 1963) describen este antiguo linaje de los Colom, que aparece ya radicado en Cataluña, Valencia, Baleares y Aragón a principios del siglo XIII.

Dicen ellos que se supone que procede de la Provenza, puesto que Mossen Jaume Febrer, en sus «Trovas», cuenta que Guillermo Colom, caballero provenzal que era, sirvió al rey Jaime I de Aragón en la conquista de Valencia. Su escudo de armas era «de sinople, con una paloma de plata en ademán de volar». Y los García Carralfo precisan: «son armas parlantes, porque "colom" en catalán, significa paloma.» Cuando en el mismo siglo XIII el linaje de los Colom pasó a Mallorca (donde hubo un Antoni Colom, jurado que fue de la ciudad en 1471 y sirvió al rey don Fernando «el Católico» en las guerras de Nápoles y de Granada, y un Guillermo Colom diputado por Bellver, que prestó fidelidad al rey Alfonso III de Aragón y fue asimismo jurado, en 1522), los Colom de Mallorca traían en su escudo de plata una paloma parda volando, con un ramo de sinople en el pico, y en punta olas de mar al natural.

Había también los Colom de Barcelona, antigua casa solar de la ciudad, de la que fue Lluís Colom Estaper Busquet, caballero del hábito de San Juan en el Gran Priorato de Cataluña en 1526. El escudo de estos Colom de Barcelona ostentaba campo de gules, con una paloma de plata y bordura camponada de azul y plata.

Y otros Colom que había también en Cataluña traían en su escudo «campo de gules con una paloma de plata».

Pasemos ahora a hablar del escudo del descubridor de América: Cuando por la Real Cédula de 20 de mayo de 1493 los Reyes Católicos le otorgan a Colón un nuevo escudo, ya se refieren a sus antiguas armas nobiliarias. Y al describir lo que será ese nuevo escudo, señalan un lugar especial destinado al que Colom ponga en él sus armas de familia «que solíades llevar», como dicen los Reyes, a quienes, por tanto, les constaba que Colón era noble.

Para quienes no sepan de heráldica, es bueno informarles de que cuando se dice «las armas» se trata de los blasones de los escudos de las familias nobles, según lo define la Academia. O sea que a Colom, los Reyes Católicos ya le reconocían su escudo de armas. Lo que además es una prueba de que la tesis italiana, según la cual Colom era hijo de un cardador de lana y tabernero, es absolutamente inverosímil, porque si fuera así no podía tener ninguna nobleza de linaje.

Al escudo de Colom —que ya tenía, pues, uno— se le añadieron un castillo y un león, por concesión de los Reyes Católicos Fernando e Isabel. (Y permítaseme decir de paso, que la reina Isabel, al morir en 1504, dejó dispuesto en su testamento que no fuesen a las Indias más que súbditos de los reinos de Castilla y León. Cataluña quedaba, pues, como ya se sabe, al margen.) Ese castillo y ese león figuran en la parte superior del escudo, y en la inferior le fueron añadidas luego unas islas y unas áncoras, símbolos estos de los antecesores marineros de Colom, en cuya familia se da por supuesto que había habido ya almirantes, pues los hubo de nombre Colom.

D. Ricard de Churruca y Colón de Carvajal, Conde de Churruca, en una «Carta de los lectores» titulada «Colón no era catalán» publicada el 15-3-79 en estas

ESTA Carta en bio Colom Almirante Descubridor de las Ylas Halladas en Las Yndias: L. O. de la Casa de los Coloms

SE ADIR pot que fe que aurts playe tra gram victoria que nuchto (ellos me) no oco en un viat vos escriso en por la qd labeyo como en un dia pasq' a las islas de la armada q los ilustres Rey e Reyna nos honra me p'cion obcoyo felle may muchas Yllas pobladas co gente sin numero: y de las tocas de començacion por las naves con pragon y sobra mal churada y non meyo con dicho Ylla primera q yofine p'ate no bre fure labados a començacion una otra magel que el qual maravillosamente todo esto en do de los idios la Ramen guenahen Ylla seguda p'ate no bre la Ylla de Santa maria de concepcion de la tierra ferrandina en querra la Ylla bella en querra la Ylla Juan e en a casa una no bre nuno quando yo llegar en Ylla seguda en lo la costa de la pontar yia felle un gran q p'ate que ferra terra firme la p'ovincia de castayo y como no felle en vilas y lagares en la costa de la mar felle pocas poblaciones

En el texto de esta Carta que los libreros Maisonneuve de Paris descubrieron en 1889, Colom dice haber bautizado su tercera isla descubierta con el nombre de Ferrandina. (En catalán Fernando es Ferran)

mismas páginas decía: «Soy por parte de mi madre (Isabel Colón de Carvajal) descendiente en línea directa de Cristóbal Colón. Cristóbal Colón, en su escudo de familia, llevaba una paloma, en latín Columba, que nada absolutamente tiene que ver con el catalán. En italiano, si fuera de allí, sería Colombo, cosa aún incierta.» ¡Santo Dios! he aquí que el Conde de Churruca acaba de proporcionarnos la confirmación más rotunda de que el descubridor de América se llamaba Colom. Cristóbal Colom, como sostienen José Porter, Jaime Colomer, Pedro Catalá y otros investigadores actuales que trabajan incansablemente para inculcar en la gente esta verdad histórica puesta en duda por muchos. Ello confirma, además, indubitadamente, que el navegante era catalán puesto que Colom es un linaje catalán, o mallorquín o valenciano, que tanto monta. Que en el escudo de armas del Colón descubridor de América hubiera una paloma (un colom) lo intuían algunos, pero seguramente lo saben muy pocos investigadores. Se sabía según la ya referida Enciclopedia Heráldica y Genealógica Hispano-Americana (88 volúmenes) de García Carralfo, que las armas de Colón eran De oro, con una banda de azul, y el jefe de gules que los Reyes Católicos acrecentaron con un castillo, un león rampante, uno ondeado, unas islas y unas áncoras, pero que llevarán una paloma, es una noticia sensacional. Vaya alegría que se llevarán los investigadores catalanes ante la declaración del Conde de Churruca: declaración que tiene un valor extraordinario por tratarse de que la hace un descendiente de Cristóbal Colón y que dice que en su escudo llevaba una paloma.

EL ORIGEN

Sobre el origen, el lugar de nacimiento de Colom, no puede hoy por hoy (porque no hay pruebas concluyentes) afirmarse nada. Todo son presunciones, sin bases sólidas muchas de ellas (y sin duda alguna, la que menos, la italiana) que puedan permitir pensar o afirmar que Colom fue de origen catalán, quizá nacido en Mallorca. Que se llamase ciertamente Colom, y que



Escudo de Colom y de los duques de Veragua que encabeza el papel para correspondencia y se utiliza hoy como sello actual de la «Casa-Museo de Colón y del Seminario de Historia de América de la Universidad de Valladolid»

pueda ser catalán de nacimiento, esto no gusta a quienes, por lo que sea, no sienten simpatía por Cataluña. Ha habido académico que al hacer un estudio sobre la carta que mientras navegaba de regreso de la América descubierta, Colom le escribió, a Lluís de Santángel, no ha dicho ni una palabra de que la hubiese escrito en catalán, como consta en el Catálogo de la biblioteca de su hijo Fernando. Algún descendiente de hoy, si se comprobase que Colom fue catalán sin lugar a dudas, diríase, por lo que se ve, que se iba a considerar casi deshonrado. ¡Por favor! Y es que esto de que Colom viniese a resultar, con pruebas, un catalán universal, hay gente que no lo digiere. Pero de lo que se trata ahora es de que Josep Porter dé a conocer el resultado de sus investigaciones de estos últimos años sobre el tema.

EL SELLO DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID: «NUEVO MUNDO HALLO COLOM»

Y para terminar diré que, por respeto a la verdad histórica —y esto se lo brindo al conde de Churruca que decía en su carta mencionada que «en su escudo, que tengo ante mi vista, así como su interesante árbol genealógico», pone «A. Castilla y León, Nuevo Mundo dio Colón»—, que el escudo de Colom que encabeza el papel para la correspondencia que utiliza hoy, en 1979, como sello actual de la Casa-Museo de Colón y del Seminario de Historia de América de la Universidad de Valladolid, reza, como puede verse por el grabado que acompaña a esta información «Por Castilla y por León, Nuevo Mundo halló Colom». Con M. Conde de Churruca, para que pueda rectificar, por respeto a la verdad histórica y por fidelidad a la heráldica y a su genealogía, su segundo apellido y su papel de cartas consiguiente.

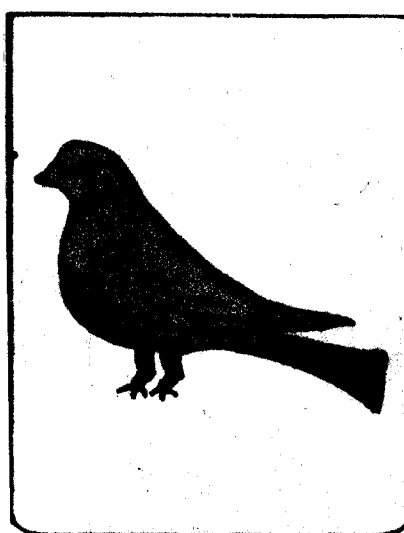
Joaquim VENTALLÓ



Escudo del linaje de los Colom, que aporta la Enciclopedia Genealógica y Heráldica de los García Carralfo



Escudo de los Colom de Barcelona



Escudo de los Colom de Catalunya



Escudo de los Colom de Mallorca